



Eiropas Savienības
Padome

Briselē, 2019. gada 9. jūlijā
(OR. en)

10752/19

**Starpiestāžu lieta:
2019/0131 (NLE)**

**COEST 158
WTO 192
VETER 50
AGRI 369**

LEĢISLATĪVIE AKTI UN CITI DOKUMENTI

Temats: Nolīgums vēstuļu apmaiņas veidā starp Eiropas Savienību un Ukrainu, ar ko groza tirdzniecības preferences attiecībā uz mājputnu gaļu un mājputnu gaļas izstrādājumiem, kas paredzētas Asociācijas nolīgumā starp Eiropas Savienību un Eiropas Atomenerģijas kopienu un to dalībvalstīm, no vienas puses, un Ukrainu, no otras puses

NOLĪGUMS
VĒSTUĻU APMAIŅAS VEIDĀ
STARP EIROPAS SAVIENĪBU UN UKRAINU,
AR KO GROZA TIRDZNIECĪBAS PREFERENCES
ATTIECĪBĀ UZ MĀJPUTNU GAĻU UN MĀJPUTNU GAĻAS IZSTRĀDĀJUMIEM,
KAS PAREDZĒTAS ASOCIĀCIJAS NOLĪGUMĀ
STARP EIROPAS SAVIENĪBU UN EIROPAS ATOMENERĢIJAS KOPIENU
UN TO DALĪBVALSTĪM, NO VIENAS PUSES,
UN UKRAINU, NO OTRAS PUSES

A. Eiropas Savienības vēstule

Cienītā kundze / Godātais kungs!

Man ir tas gods atsaukties uz Eiropas Savienības un Ukrainas (“Puses”) sarunām par tirdzniecības preferencēm attiecībā uz mājputnu gaļu un mājputnu gaļas izstrādājumiem, kuras tika pabeigtas 2019. gada 19. martā.

Minētajās sarunās tika panākta vienošanās, ka:

- 1) Asociācijas nolīguma starp Eiropas Savienību un Eiropas Atomenerģijas kopien un to dalībvalstīm, no vienas puses, un Ukrainu, no otras puses (“asociācijas nolīgums”), IV sadaļas 1. nodaļas I pielikuma A daļas A papildinājumā ierakstu “Mājputnu gaļa un mājputnu gaļas izstrādājumi” aizstāj ar šādu:

Mājputnu gaļa un mājputnu gaļas izstrādājumi	0207 11 (30-90)	50 000 tonnas/gadā, neto svars + 18 400 tonnas/gadā, neto svars, ar pakāpenisku palielinājumu par 800 tonnām/gadā, neto svars 2020. gadā un 2021. gadā + 20 000 tonnas/gadā, neto svars (KN kodam 0207 12 (10-90))
	0207 12 (10-90)	
	0207 13 (10-20-30-50-60-70-99)*	
	0207 14 (10-20-30-50-60-70-99)*	
	0207 24 (10-90)	
	0207 25 (10-90)	
	0207 26 (10-20-30-50-60-70-80-99)	
	0207 27 (10-20-30-50-60-70-80-99)	
	0207 32 (15-19-51-59-90)	
	0207 33 (11-19-59-90)	
	0207 35 (11-15-21-23-25-31-41-51-53-61-63-71-79-99)	
	0207 36 (11-15-21-23-31-41-51-53-61-63-79-90)	
	0210 99 (39)	
	1602 31 (11-19-30-90)	
	1602 32 (11-19-30-90)	
1602 39 (21)		

* Skaidrības labad tarifa pozīcijām 0207 13 70 un 0207 14 70, kas norādītas ES tarifu sarakstos asociācijas nolīguma IV sadaļas 1. nodaļas I pielikuma A daļā, piemēro trešajā slejā “Daudzums” norādīto tarifa kvotu.

- 2) Asociācijas nolīguma IV sadaļas 1. nodaļas I pielikuma A daļā ES tarifu sarakstos ceturtajā slejā “Posmu kategorija” tekstu aizstāj ar šādu: “50 000 tonnas/gadā, neto svars + 18 400 tonnas/gadā, neto svars, ar pakāpenisku palielinājumu par 800 tonnām/gadā, neto svars, 2020. gadā un 2021. gadā” attiecībā uz šādām KN 2008 tarifa pozīcijām:

0207 11 (30-90)
0207 13 (10-20-30-50-60-70-99)
0207 14 (10-20-30-50-60-70-99)
0207 24 (10-90)
0207 25 (10-90)
0207 26 (10-20-30-50-60-70-80-99)
0207 27 (10-20-30-50-60-70-80-99)
0207 32 (15-19-51-59-90)
0207 33 (11-19-59-90)
0207 35 (11-15-21-23-25-31-41-51-53-61-63-71-79-99)
0207 36 (11-15-21-23-31-41-51-53-61-63-79-90)
0210 99 (39)
1602 31 (11-19-30-90)
1602 32 (11-19-30-90)
1602 39 (21)

- 3) Asociācijas nolīguma IV sadaļas 1. nodaļas I pielikuma A daļā ES tarifu sarakstos ceturtajā slejā “Posmu kategorija” attiecībā uz KN 2008 tarifa pozīciju 0207 12 (10-90) tekstu aizstāj ar šādu: “50 000 tonnas/gadā, neto svars + 18 400 tonnas/gadā, neto svars, ar pakāpenisku palielinājumu par 800 tonnām/gadā, neto svars 2020. gadā un 2021. gadā +20 000 tonnas/gadā, neto svars”.
- 4) Attiecībā uz to kalendāro gadu, kurā šis nolīgums vēstuļu apmaiņas veidā stājas spēkā, papildu daudzumu, kas par atlikušo gada daļu pieskaitāms asociācijas nolīgumā noteiktajai pašreizējai mājputnu gaļas un mājputnu gaļas izstrādājumu kvotai, aprēķina proporcionāli no 50 000 tonnām.

- 5) Importam, kas pārsniedz 1. punktā minēto kopējo tarifa kvotu mājputnu gaļai un mājputnu gaļas izstrādājumiem, piemēro asociācijas nolīguma IV sadaļas 1. nodaļas I pielikuma A daļā ES tarifu sarakstos tarifa pozīcijām 0207 13 70 un 0207 14 70 noteikto vislielākās labvēlības tarifu — 100,8 EUR/100 kg neto svara.

Šis nolīgums vēstuļu apmaiņas veidā stājas spēkā tā mēneša pirmajā dienā, kas iestājas pēc dienas, kad asociācijas nolīguma 484. pantā minētais depozitārs saņēmis pēdējo Pušu paziņojumu.

Kamēr šis nolīgums vēstuļu apmaiņas veidā nav stājies spēkā, to piemēro provizoriski no tā mēneša pirmās dienas, kas iestājas pēc dienas, kad asociācijas nolīguma 484. pantā minētais depozitārs saņēmis:

- Savienības paziņojumu par šim nolūkam nepieciešamo procedūru izpildi, un
- Ukrainas paziņojumu par ratifikācijas pabeigšanu saskaņā ar tās procedūrām un piemērojamiem tiesību aktiem,

atkarībā no tā, kas ir vēlāk.

Būšu pateicīgs, ja apstiprināsiet, ka Ukraina piekrīt iepriekš izklāstītajam.

Cienītā kundze / Godātais kungs, lūdzu, pieņemiet manus visdziļākās cieņas apliecinājumus.

Eiropas Savienības vārdā —

B. Ukrainas vēstule

Cienītā kundze / Godātais kungs!

Man ir gods apliecināt, ka ir saņemta Jūsu šodienas vēstule par tirdzniecības preferencēm attiecībā uz mājputnu gaļu un mājputnu gaļas izstrādājumiem, kuras teksts ir šāds:

“Man ir tas gods atsaukties uz Eiropas Savienības un Ukrainas (“Puses”) sarunām par tirdzniecības preferencēm attiecībā uz mājputnu gaļu un mājputnu gaļas izstrādājumiem, kuras tika pabeigtas 2019. gada 19. martā.

Minētajās sarunās tika panākta vienošanās, ka:

- 1) Asociācijas nolīguma starp Eiropas Savienību un Eiropas Atomenerģijas kopienu un to dalībvalstīm, no vienas puses, un Ukrainu, no otras puses (“asociācijas nolīgums”), IV sadaļas 1. nodaļas I pielikuma A daļas A papildinājumā ierakstu “Mājputnu gaļa un mājputnu gaļas izstrādājumi” aizstāj ar šādu:

Mājputnu gaļa un mājputnu gaļas izstrādājumi	0207 11 (30-90)	50 000 tonnas/gadā, neto svars + 18 400 tonnas/gadā, neto svars, ar pakāpenisku palielinājumu par 800 tonnām/gadā, neto svars 2020. gadā un 2021. gadā + 20 000 tonnas/gadā, neto svars (KN kodam 0207 12 (10-90))
	0207 12 (10-90)	
	0207 13 (10-20-30-50-60-70-99)*	
	0207 14 (10-20-30-50-60-70-99)*	
	0207 24 (10-90)	
	0207 25 (10-90)	
	0207 26 (10-20-30-50-60-70-80-99)	
	0207 27 (10-20-30-50-60-70-80-99)	
	0207 32 (15-19-51-59-90)	
	0207 33 (11-19-59-90)	
	0207 35 (11-15-21-23-25-31-41-51-53-61-63-71-79-99)	
	0207 36 (11-15-21-23-31-41-51-53-61-63-79-90)	
	0210 99 (39)	
	1602 31 (11-19-30-90)	
1602 32 (11-19-30-90)		
1602 39 (21)		

* Skaidrības labad tarifa pozīcijām 0207 13 70 un 0207 14 70, kas norādītas ES tarifu sarakstos asociācijas nolīguma IV sadaļas 1. nodaļas I pielikuma A daļā, piemēro trešajā slejā “Daudzums” norādīto tarifa kvotu.

- 2) Asociācijas nolīguma IV sadaļas 1. nodaļas I pielikuma A daļā ES tarifu sarakstos ceturtajā slejā “Posmu kategorija” tekstu aizstāj ar šādu: “50 000 tonnas/gadā, neto svars + 18 400 tonnas/gadā, neto svars, ar pakāpenisku palielinājumu par 800 tonnām/gadā, neto svars, 2020. gadā un 2021. gadā” attiecībā uz šādām KN 2008 tarifa pozīcijām:

0207 11 (30-90)
0207 13 (10-20-30-50-60-70-99)
0207 14 (10-20-30-50-60-70-99)
0207 24 (10-90)
0207 25 (10-90)
0207 26 (10-20-30-50-60-70-80-99)
0207 27 (10-20-30-50-60-70-80-99)
0207 32 (15-19-51-59-90)
0207 33 (11-19-59-90)

0207 35 (11-15-21-23-25-31-41-51-53-61-63-71-79-99)
0207 36 (11-15-21-23-31-41-51-53-61-63-79-90)
0210 99 (39)
1602 31 (11-19-30-90)
1602 32 (11-19-30-90)
1602 39 (21)

- 3) Asociācijas nolīguma IV sadaļas 1. nodaļas I pielikuma A daļā ES tarifu sarakstos ceturtajā slejā "Posmu kategorija" attiecībā uz KN 2008 tarifa pozīciju 0207 12 (10-90) tekstu aizstāj ar šādu: "50 000 tonnas/gadā, neto svars + 18 400 tonnas/gadā, neto svars, ar pakāpenisku palielinājumu par 800 tonnām/gadā, neto svars 2020. gadā un 2021. gadā +20 000 tonnas/gadā, neto svars".
- 4) Attiecībā uz to kalendāro gadu, kurā šis nolīgums vēstuļu apmaiņas veidā stājas spēkā, papildu daudzumu, kas par atlikušo gada daļu pieskaitāms nolīgumā noteiktajai pašreizējai mājputnu gaļas un mājputnu gaļas izstrādājumu kvotai, aprēķina proporcionāli no 50 000 tonnām.
- 5) Importam, kas pārsniedz 1. punktā minēto kopējo tarifa kvotu mājputnu gaļai un mājputnu gaļas izstrādājumiem, piemēro asociācijas nolīguma IV sadaļas 1. nodaļas I pielikuma A daļā ES tarifu sarakstos tarifa pozīcijām 0207 13 70 un 0207 14 70 noteikto vislielākās labvēlības tarifu — 100,8 EUR/100 kg neto svara.

Šis nolīgums vēstuļu apmaiņas veidā stājas spēkā tā mēneša pirmajā dienā, kas iestājas pēc dienas, kad asociācijas nolīguma 484. pantā minētais depozitārs saņemis pēdējo Pušu paziņojumu.

Kamēr šis nolīgums vēstuļu apmaiņas veidā nav stājies spēkā, to piemēro provizoriski no tā mēneša pirmās dienas, kas iestājas pēc dienas, kad asociācijas nolīguma 484. pantā minētais depozitārs saņemis:

- Savienības paziņojumu par šim nolūkam nepieciešamo procedūru izpildi, un
- Ukrainas paziņojumu par ratifikācijas pabeigšanu saskaņā ar tās procedūrām un piemērojamiem tiesību aktiem,

atkarībā no tā, kas ir vēlāk.".

Man ir tas gods apstiprināt, ka iepriekš izklāstītais ir pieņemams Ukrainai un ka Jūsu vēstule un šī vēstule kopā veido Nolīgumu atbilstīgi Jūsu ierosinājumam.

Cienītā kundze / Godātais kungs, lūdzu, pieņemiet manus visdziļākās cieņas apliecinājumus.

Ukrainas vārdā —
